

FR

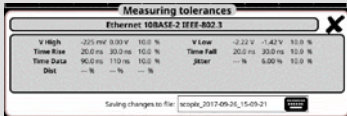
Étape 1 : Choix du Bus à analyser

Affichage de tous les fichiers bus disponibles dans une liste (défilement par fichier), le fichier sélectionné apparaît en blanc avec rappel de la norme associée dans la partie « configuration actuelle »
Sélectionner un de ces fichiers avant de lancer l'analyse.



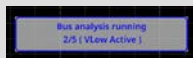
Indication de connexion **des sondes Probix** indispensable pour obtenir un diagnostic de bus selon les caractéristiques techniques de la norme.

Étape 2 : Affichage des tolérances de la norme par paramètres avec min et max de tolérance



Modifications des paramètres de la norme par appui sur la grandeur (changement en clavier numérique) puis sauvegarde des paramètres dans un fichier par défaut, validation appui sur « X » et le fichier accompagné d'une étoile sera mémorisé dans répertoire « bus-limits »
Création de fichier bus spécifique via logiciel PC SX-BUS.

Étape 3 : Lancement du diagnostic par étapes selon la norme sélectionnée et ses paramètres : affichage de chaque calcul



Étape 4 : Résultat de l'analyse

Ces résultats peuvent être sauvegardés dans un fichier d'extension « .HTM » en mémoire interne ou sur la SDCard.
Une aide au diagnostic apparaît avec des pictogrammes rouges en cas de défaut, orange si limite selon norme et vert si conformité à la norme.



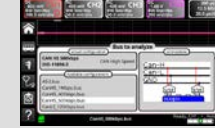
HX0030 or HX0130



GB

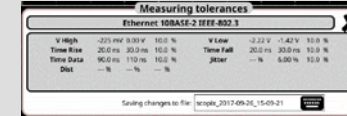
Step 1 : Choosing the bus to be analysed

Display of all available bus files in a list (file-by-file scrolling), The selected file appears in white, with a reminder of the associated standard in the "current configuration" part.
Select one of these files before starting the analysis.



Indication of connection of the **Probix probes**, essential to obtaining a bus diagnostic according to the technical characteristics of the standard.

Step 2 : Display of the tolerances of the standard, parameter-by-parameter, with the min and max tolerances



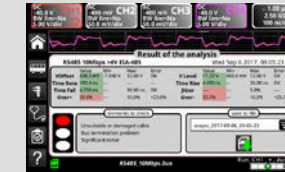
Modification of the parameters of the standard by pressing on the property (change to numerical keypad), then saving of the parameters to a default file name, confirmation by pressing "X"; the file, accompanied by a star, is stored in the "bus-limits" directory
Creation of a specific bus file using SX-BUS PC software.

Step 3 : Start of the diagnostic, in stages, according to the standard selected and its parameters: display of each calculation



Step 4 : Result of the analysis

These results can be saved to a file having the ".HTM" extension, in internal memory or on the SD Card.
Diagnostic help appears, with red pictograms, if there is a fault; orange if borderline according to the standard; and green if compliant with the standard.



DE

Schritt 1 : Auswahl des gewünschten Bus

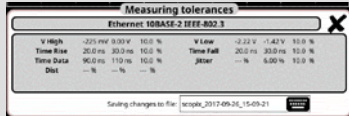
Alle verfügbaren Bus-Dateien werden in einer Liste angezeigt (Scrollen nach Datei). Die ausgewählte Datei erscheint im Abschnitt „aktuelle Konfiguration“ in weißer Schrift mit einer Hinweis zur entsprechenden Norm.

Wählen Sie eine dieser Dateien aus und beginnen Sie dann mit der Analyse.



Anzeige der angeschlossenen ProbiX-Sonden, die notwendig sind, um eine Busdiagnose gemäß den technischen Eigenschaften der Norm zu erzielen.

Schritt 2 : Anzeige der normgerechten Toleranzwerte für alle Parameter mit jeweils Min- und Max.Werten

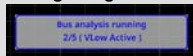


Die Parameter der Norm lassen sich abändern, indem man auf die gewünschte Größe drückt (umstellen auf Zahlenfeld). Speichern Sie dann die Parameter unter einem Standarddateinamen und bestätigen Sie mit „X“. Daraufhin wird die mit einem Stern gekennzeichnete Datei im Verzeichnis „bus-limits“ gespeichert.

Erstellung von spezifischen Busdateien über PC-Software SX-BUS.

Schritt 3 : Start der schrittweisen Diagnose abhängig von der gewählten Norm und den entsprechenden Werten:

Alle Berechnungen werden angezeigt



Schritt 4 : Analyseergebnis

Diese Ergebnisse können in einer Erweiterungsdatei „.htm“ im Gerätespeicher oder auf der SD-Karte gespeichert werden. Anzeige einer Diagnosehilfe mit Piktogrammen: in Rot bei Störungen, in Orange wenn grenzwertig laut Norm bzw. in Grün wenn normgerecht.



HX0030 or HX0130



IT

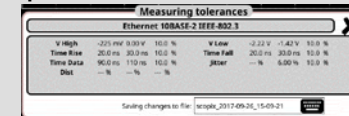
Tappa 1 : Selezione del bus da analizzare

Visualizzazione di tutti i file bus disponibili in una lista (scorrimento secondo il file); il file selezionato appare in bianco con richiamo della norma associata nella parte “configurazione attuale”. Selezionare uno di questi file prima di lanciare l’analisi.



Indicazione di connessione delle sonde ProbiX indispensabili per ottenere una diagnostica di bus secondo le caratteristiche tecniche della norma.

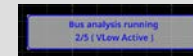
Tappa 2 : Visualizzazione delle tolleranze della norma secondo parametri con tolleranza min e max



Modifiche dei parametri della norma mediante pressione sulla grandezza (cambio in tastiera digitale, backup dei parametri in un nome di file di default, convalida, pressione su “X” e il file accompagnato da una stella sarà memorizzato nella directory “bus-limits”
Creazione di file bus specifico mediante il software PC SX-BUS.

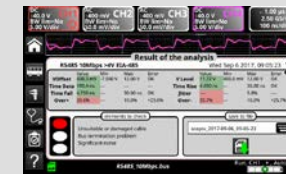
Tappa 3 : Lancio della diagnostica a tappe secondo la norma selezionata e i suoi parametri:

Visualizzazione di ogni calcolo



Tappa 4 : Risultato dell’analisi

These results can be saved to a file having the “.HTM” extension, in internal memory or on the SD Card. Diagnostic help appears, with red pictograms, if there is a fault; orange if borderline according to the standard; and green if compliant with the standard.



ES

Paso 1 : Selección del bus a analizar

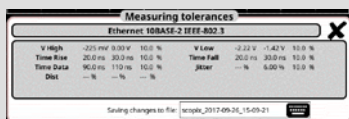
Visualización de todos los archivos bus disponibles en una lista (desplazamiento por archivo). El archivo seleccionado aparece en blanco con recordatorio de la norma asociada en la parte «configuración actual».

Seleccione uno de estos archivos antes de iniciar el análisis.



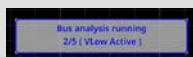
Indicación de conexión de las sondas Probix indispensables para obtener un diagnóstico de bus según las características técnicas de la norma.

Paso 2 : Visualización de las tolerancias de la norma por parámetros con mín. y máx. de tolerancia.



Modificaciones de los parámetros de la norma pulsando la magnitud (cambio en teclado digital) luego copia de seguridad de los parámetros en un nombre de archivo por defecto, validación pulsando «X» y el archivo con una estrella se guardarán en el directorio «bus-limits»
 Creación de archivo bus específico con software PC SX-BUS.

Paso 3 : Inicio del diagnóstico por pasos según la norma seleccionada y sus parámetros: visualización de cada cálculo



Paso 4 : Resultado del análisis

Estos resultados se pueden guardar en un archivo de extensión «.HTM» en la memoria interna o en la SDCard
 Una ayuda al diagnóstico aparece con pictogramas rojos en caso de defecto, naranja si límite según norma y verde si conforme a la norma.



HX0030 or HX0130



SE

Steg 1 : Välj önskad bus att analysera

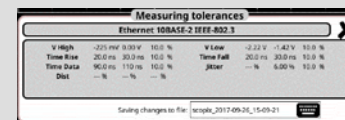
Visning av alla bussfiler i en lista (med fil-scrolling), Den valda filen visas i vitt, med en påminnelse om den tillhörande standarden i denna "denna konfiguration" delen.

Väl en av dessa filer innan analysering påbörjas.



Anslutningsinformation för **Probix prober**, är viktig för att göra en diagnos enligt standarden.

Steg 2 : Visning av toleransen enligt standarden, parameter-för-parameter, med min och max värden.

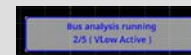


Ändringar för inställningarna på en standard görs med ett tryck på dessa (ändra till numeriskt tangentbord). Spara sedan filen till ett förvalt filnamn och konfirmera med att trycka på "X" filen,är lagrad (visas med en stjärna) samt lagras i "bus-inställningar"

För att göra egna buss protokoll används SX-BUS PC mjukvaran.

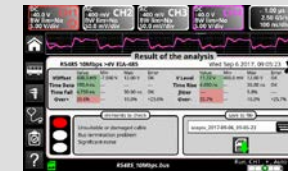
Steg 3 : Start av diagnosen, i steg enligt

vald standard och dess inställningar: visning av varje beräkning.



Steg 4 : Mätresultat

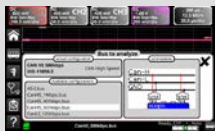
Dessa mätresultat kan sparas i filer med som har ".HTM" tillägget, i det interna minnet eller på SD-kortet.
 Med diagnos hjälpen, visas felaktiga mätvärden i rött, om felet är på gränsen i orange samt med grönt om värdet är enligt standarden.



CN

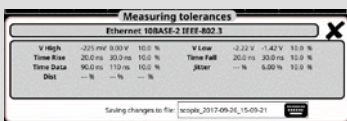
第 1 步：选定需要分析的总线

显示列表中所有可用的总线文件（按文件滚动），选中的文件显示为白色，同时在“当前设置”中显示相关需要注意的标准。启动分析前选中其中一个文件。



根据标准的技术性特征，显示未获得总线的诊断所必不可少的 **Probitx** 波段的连接。

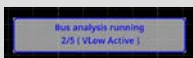
第 2 步：显示最小和最大允许公差的标准公差。



可通过修改数值来修改标准参数（通过数字键盘修改），然后将该参数保存在默认文件名的文件夹中，按“X”键确认，带有星标的文件将被储存在“bus-limits（总线-限制）”目录中。通过电脑软件 SX-BUS 创建具体的总线文件。

第 3 步：根据所选定的标准与参数分步骤启动诊断：

显示每个计算结果



第 4 步：分析结果

这些结果可以保存在内存或SD卡中扩展名为“.HTM”的文件夹中。在默认情况下，诊断帮助以图标形式显示，红色表示故障，橙色表示处于标准的临界值，绿色表示符合标准。



HX0030 or HX0130



GB

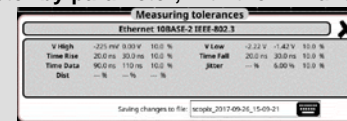
Step 1 : Choosing the bus to be analysed

Display of all available bus files in a list (file-by-file scrolling), The selected file appears in white, with a reminder of the associated standard in the "current configuration" part. Select one of these files before starting the analysis.



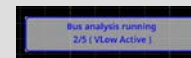
Indication of connection of the **Probitx probes**, essential to obtaining a bus diagnostic according to the technical characteristics of the standard.

Step 2 : Display of the tolerances of the standard, parameter-by-parameter, with the min and max tolerances



Modification of the parameters of the standard by pressing on the property (change to numerical keypad), then saving of the parameters to a default file name, confirmation by pressing "X"; the file, accompanied by a star, is stored in the "bus-limits" directory. Creation of a specific bus file using SX-BUS PC software.

Step 3 : Start of the diagnostic, in stages, according to the standard selected and its parameters: display of each calculation



Step 4 : Result of the analysis

These results can be saved to a file having the ".HTM" extension, in internal memory or on the SD Card. Diagnostic help appears, with red pictograms, if there is a fault; orange if borderline according to the standard; and green if compliant with the standard.

